







11) CONAN DOYLE.

Przygody Sherlock'a Holmes.

Przekład z angielskiego

H. S.

(Ciąg dalszy).

"A teraz stówko o moim domu, panie Holmes, gdyż pragnę, żebyś zdał sobie dobre sprawę z położenia. Lokaj mój i grom...

"Skonczyłem ze służbą. Rodzina moja własna jest tak nieliczna, że opis jej nie będzie trwał długo. Jestem wdowcem i mam...

Naturalnie, pragnęłam żeby po mnie o dziedziczył bank, lecz nie miał zdolności do interesów. Gwałtowny był, uparty i powi-

I naprawdę, nie dziwi się, że taki człowiek jak sir Jerzy Burnwell opanował mojego syna, gdyż był często u mnie i przy-

Jednak, jak myślę o nim z zimną krwią, i jak nie oddziaływała na mnie swoją obecnością, przekonany jestem z jego niektórych o-

Pozostaje tylko, ja teraz opisać: to moja bratanica. Kiedy brat mój umarł, jest temu lat pięć, dziecko to zostało samo na świecie;

tylko punkcie stanęła mi oporem. Syn mój dwa razy prosił o jej rękę, gdyż kocha ją go-

Podług mnie ona jedna tylko mogłaby go na dobrą drogę sprowadzić; małżeństwo...

Teraz, panie Holmes, znasz wszystkich tych, którzy żyją pod moim dachem i mogę...

Po obiedzie, w salonie przy kawie opowiedziałem całą awanturę Arturowi i Mary,...

Jestem pewny, że Lucy Paw, która podała kawę, wyszła z salonu, lecz nie mógł-

Mary i Artur słuchali z wielkim zajęciem i mieli ochotę zobaczyć stawy djadem,...

— Gdzie go schowałeś, ojczyste? — zapytał Artur.

— Do mojego biurka.

— A więc żyje, żeby złodzieje nie weszli do domu dziś w nocy — rzekł.

— Zamknięte na klucz.

— Oh! byle klucz był otworzy. Jak byłem dzieckiem, otwierałem to biurko kluczem...

Często żartowałem w ten sposób, nie uważałem też i teraz na to co powiedziałem. Lecz...

— Słuchaj, ojczyste — rzekł z spuszczo-

— Nie, nie mogę! — odpowiedziałem z uniesieniem. — I tak dotąd byłem dla cie-

— Byłeś bardzo dobry, wiem o tem; lecz potrzebuję tych pieniędzy koniecznie!

— A więc bardzo będę z tego zadowolony!

— Tak, ale nie chciałbym abym go opuścił jak człowieka szambona. Nie mogę znieść...

— Nie dostaniesz ani centima odemnie — krzyknąłem w złości, ponieważ było to trze-

Jak tylko wyszedł, otworzyłem biurko, aby upewnić się, czy mój skarb bezpiecznie...

Udałem się wtedy na obęjsie domu dla zobaczenia, czy wszędzie dobrze pozamykane.

— Powiedz mi, papo, — odewała się z miną, jak mi się zdawało, trochę pomiesz-

— Wcale nie.

— Wróciła tylko co drzwiami od tyłu. Myślę, że nie była dalej jak przy barjerze,

— Rozmów się z nią jutro rano, lub ją to zrobić, jeżeli chcesz. Czy jesteś pewna, że...

— Tak, złodzieju! — krzyknąłem w prz-

— Nie brakuje ani jednego; nie może brakować — rzekł.

(Ciąg dalszy nastąpi).

Jak widzisz, panie Holmes, nie opuszczam najmniejszego szczegółu; pomimo to spodzie-

— Dotąd opowiadanie pana znajduję bardzo jasne.

— Przychodzę do punktu najważniejszego: Nie sypiałem twardo, a że miałem głowę...

Około szóstej godziny rano obudził mnie szelest, który zdawał się pochodzić z we-

— Arturze! — krzyknąłem — rabusiu! rozbójniku! Jak śmiesz dotykać się tego dja-

Gaz palił się słabo, tak jak go zostawi-

— Nędzniku! Złamałeś go! Shaibiles mnie na zawsze! Gdzie są kamienie, które...

— Ukradłem?

— Tak, złodzieju! — krzyknąłem w prz-

— Nie brakuje ani jednego; nie może brakować — rzekł.

(Ciąg dalszy nastąpi).

Krynica. Stacja kolei Muszyna Krynica z Krakowa 7 god. jazdy, z Lwowa 11 godz., z Budapesztu 12 godzin. Zakład zdrojowy w Krynicy. C. k. Zarząd zdrojowy w Krynicy.

Colosseum w pasażu Hermanów, we Lwowie przy ul. Słonecznej, pod dyktando Ernesta Thorna. II sensacyjnych atrakcyj. Bonin Frank, ze swoim czytającym i rachującym psem.

Korespondentkę lub korespondenta poszukuje dom exportowy w Kroczi. Warunki: Zupelna znajomość niemieckiego i polskiego języka, szczególnie zupelna doskonałość w języku niemieckim.

Biblioteka sensacyjnych nowości Potargane pęta Arcyksiężnej Ludwiki nieszczęśliwej żony 391 saskiego następcy tronu. Wychodzi w zeszytach każdej soboty.

Towarzystwo Wzajemnego Kredytu w Krakowie oraz 550 filia tegoż we Lwowie. podaje niniejszem do wiadomości P. T. Publiczności, iż z dniem 1-go Lipca b. r.

Pierwszorządna 325 Restauracja Filharmonii wydaje obiady „Couvets” z 5 dań a 1 złr. w abonamencie 80 ct.

Wyborne KAWY ceylońskie i inne po zł. 130, 180, 200, 208, 216 i 220 za kg. Wysyłki w wozkach 5-cio kilowych odwrotnie i franco do każdej miejscowości pocztowej.

Alojzy Hübner, Lwów. do odświeżania i konserwowania letnich bucików „Crema” do skór w kolorach: złotym, orange, bezbarwnym, czarnym i brązowym.

Fabryka i skład powozów M. Michalski we Lwowie, ulica św. Michała liczbą 6, wykonuje i ma na składzie wszelkiego rodzaju powozy, wózki, tarantasy i sanie.

Dla pp. Podawalczych właścicieli dóbr itp. itp. EXICATOR. CARBOLINEUM Avenarius. ANTIMERULION, niezawodny środek przeciw grzybowi.

Do podróży torby, kufarki, necessary, plety, szale etc. poleca ADAM PRZYLIBSKI magazyn towarów modynych męskich — Lwów, plac Halicki 3.

Ruch pociągów kolejowych obowiązujący z dniem 1-go maja 1903 roku. (Czas środkowo-europejski). Do Lwowa z: (na dworzec główny) i Ze Lwowa do: (z dworca głównego). Includes train schedules for various routes like Krakow, Sambor, and Podzamcze.